

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule  
Magglingen mit Jugend + Sport

**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen

**Band:** 40 (1983)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

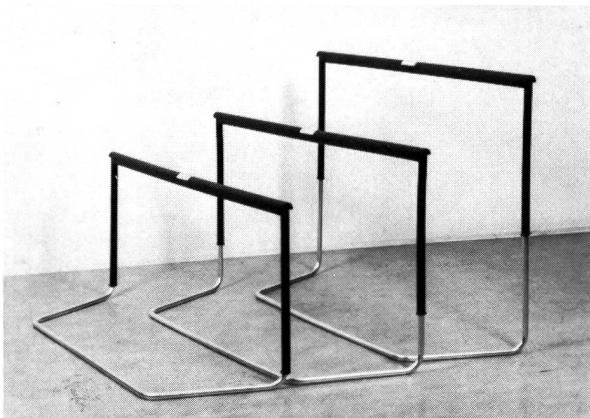
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Übungshürden

für abwechslungsreiche Turnstunden



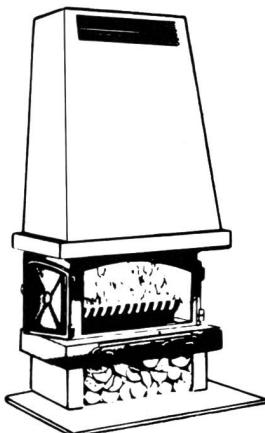
- Geeignet für den Unterricht in der Halle und im Freien
- Vielseitig einsetzbar
- Verlangen Sie unseren Prospekt

**R. Bachmann**  
Steineggstrasse, 8503 Hüttwilen  
Telefon 054 92463

**DUL-X®**  
hilft bei  
**Quetschungen**

Flacons Fr. 7.- und Fr. 12.-,  
als Crème in Tuben Fr. 6.40.  
DUL-X Red Point mit verstärktem  
Wärmeeffekt Fr. 7.- und Fr. 12.-  
In Apotheken und Drogerien.

BIOKOSMA AG 9642 Ebnat-Kappel



## Das Cheminée «DEVILLE» heizt wie ein Ofen

Angenehmes Kaminfeuer, mit Funkenschutzscheibe und Grill  
Bei geschlossenen Türen verwandelt sich das Cheminée in einen Ofen mit Thermostat  
Grosse Wirtschaftlichkeit, 70% Wärme-Ausnutzung  
Günstiger Preis

Beratung, Verkauf und Montage:

**LEUTHARDT Heizung Sanitär AG**  
**LEUBRINGEN-BIEL**  
Tel. 224566



welt-, europa- und schweizer  
meisterschafts - medaillen.

hergestellt in der firma  
**p. faude**  
**medaillen**

5316 Gippingen  
Tel. 056 45 25 17

  
**Sport/Erholungs**  
**Zentrum**  
**berner**  
**oberland** **Frutigen** 800 m ü.M.

Information:  
Verkehrsbüro CH-3714 Frutigen 033 711421

180 Betten, hauptsächlich Zwölfer- und Sechserzimmer. – Aufenthaltsräume.

Sportanlagen: Hallen- und Freibad, Fussballplatz, Tennisplatz, Kraft- und Fitnessraum, Minigolf.

Kunststoffplatz für: Hand-, Korb-, Volleyball und Tennis.

Für: **Sport- und Wanderlager – Skilager**  
(Skizentrum Elsigenalp-Metsch, 2100 m ü.M.)



**Sport- und**  
**Trainingszentrum**  
(1250 m ü.M.)

Gedeckte Eisbahn (Sommer und Winter), Curlinghalle, gedecktes und geheiztes Schwimmbad, Mehrzweck-Sporthalle (45 x 27 m), Fussballplatz, Wurf- und Sprunganlagen mit synthetischem Belag, Tennis (Sommer und Winter), Minigolf, Laufpisten im Wald, Ski-Langlaufpisten.  
Alle Unterkunftsmöglichkeiten vom Massenlager bis zum Erstklass-Hotel.

### Auskünfte:

Centre des Sports, 1854 **Leysin** 025 34 24 42  
Office du tourisme, 1854 **Leysin** 025 34 22 44

kurze lieferfristen,  
preisgünstig  
auszeichnungen  
für alle sportarten



# Wir verschenken 1'000 Sprach-Tonbandkassetten, damit 1'000 Leute prüfen können, wie vergnüglich und verblüffend einfach es ist, Englisch zu lernen.

Oder Französisch. Oder Italienisch. Oder Spanisch.

## Gratis: 1 hochwertige Sprachlern-Tonbandkassette für Sie!

Wenn Sie den Gutschein einsenden, erhalten Sie garantiert kostenlos (zum Behalten) und ohne jede Bedingung per Post eine hochwertige Sprach-Lernkassette – je nach Ihrem Wunsch für Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch zugesellt. Warum wir das machen? Nun, weil wir so viel Interessierten wie möglich zeigen möchten, dass Sprachenlernen durchaus kurzweilig, leicht und abwechslungsreich sein kann und trotzdem rasch zum Ziel – der einwandfreien Beherrschung einer Fremdsprache – führt.

## Umfassende Fremdsprachkenntnisse bringen nur Vorteile

Zweitelloß sind perfekte Fremdsprachkenntnisse heute wichtiger denn je, und ohne diese wird man oft einfach übergegangen. Das fängt schon im täglichen Berufsleben an, wo für die interessanten, vielseitigen und anspruchsvollen Posten diejenigen Leute bevorzugt werden, die die Fremdsprachen können. Denn in praktisch allen Branchen wird vorausgesetzt, dass man mit ausländischen Kunden, Lieferanten, aber auch Arbeitnehmern ausländischer Unternehmen gut miteinander respondiert. Bedeutende Kaderstellen mit entsprechendem Salär werden zudem in der Regel sowieso überall nur jenen Berufstätigen übertragen, die sich über umfassende Sprachkenntnisse ausweisen können. Aber auch in Gesellschaftskreisen gehört es zum guten Ton, bei Gästen aus dem Ausland mit vorbildlichem Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch aufzutreten.

Und bei Reisen in anderssprachige Länder führt man sich weit sicherer, hat mehr meine geistige Erweiterung und erhält einen besseren Englisch- oder Fremdsprachen-Mentalität, wenn man sich mühelos in der betreffenden Landessprache unterhalten kann. Wobei z.B. Englisch, als meistverbreitete Sprache der Welt, in fast allen Staaten als Verständigungsmittel und vielfach gar als offizielle Verkehrssprache dient.

## Ein kurzwelliges Sprachstudium erwacht Sie

Die Freizeit ist für Erwachsene ein wertvolles Gut, mit dem man haushälterisch umgehen sollte. Um so wichtiger scheint es uns, ein Studiengang zu finden, mit dem man sich eine Fremdsprache geringen zeitlichen Anstrengungen kann und ohne dass durch die persönlichen Hobbes zu zuviel zu kommen beginnen. Ein Studiengang zudem, das keine spezielle Begabung oder bestimmte Vorkenntnisse erfordert und einem auf fast spielerische und dennoch zielfestige Art mit der neuen Sprache eingehend vertraut macht.

Zu diesem Zwecke haben unsere Gymnasiallehrer – alles Sprachpädagogen von öffentlichen, staatlichen Kantons- und Mittelschulen – ihre langjährige Sprachunterrichtserfahrung in leichtfasslichen, schriftlichen Lehranleitungen (hochentwickelter Fernunterricht) festgehalten. Und zwar in einer speziellen Form für Erwachsene, deren graue Theorie wenig, die praktische Anwendung aber alles bedeutet: nämlich von Anfang an amüsante Übungen aus der täglichen Umgangssprache.

Zudem sagen Ihnen erfahrene Pädagogen des betreffenden Landes die laufenden Texte auf dazugehörigen Kassetten langsam, deutlich und so oft Sie wollen vor. (Gibt es einen geduldigeren Sprachlehrer?) So eignen Sie sich schon zu Beginn durch Nachspuren automatisch den richtigen Tonfall und eine korrekte Aussprache an. Also ähnlich, wie Sie als kleines Kind Ihre Muttersprache auf ganz natürliche Weise von selbst erlernten, nämlich durch: sehen, hören, verstehen, sprechen. Mühsames Aufschreiben von Lehrervertretern – wie an Tagen und Abendschulen üblich – fällt weg, da alles in aufdringlicher Weise gedruckt, aber auch vorzüglich gesprochen, vorliegt.

Fast nebenbei nimmt man dabei zugleich auch den entsprechenden Wortschatz und die unumgängliche Grammatik auf. Das ganze Studium ist derart lebensnah und spannend aufgebaut, dass man oft das Gefühl hat, selber im Ausland an lebhaften Gesprächen in einem Café, in einer Familie oder in einem Geschäft teilzunehmen. Eine sorgfältige Einführung in die leichtere fremdsprachliche Literatur und in die wichtige Geschäfts- und Privatkorrespondenz runden den reichhaltigen Kurs ab. Am Schluss ist man in der Lage, sich in der gewählten Sprache vorbildlich zu unterhalten, Briefe und Zeitungsausschnitte sowie geschäftliche und private Briefe in einem wundervollen, modernen Stil zu verfassen. Das kurzwellige Studium ist derart lehrreich aufgebaut, dass es einem ergiebigen, längeren Ausland-Sprachaufenthalt durchaus gleichkommt.

## Wählen Sie Ihre Fremdsprache

### Kurs Nr. 703 Englisch

mit Abschlusszertifikat oder Diplom

### Kurs Nr. 701 Französisch

mit Abschlusszertifikat oder Diplom

### Kurs Nr. 705 Italienisch

mit Abschlusszertifikat oder Diplom

### Kurs Nr. 706 Spanisch

mit Abschlusszertifikat oder Diplom

## Kurs-Ziel

Jedes einzelnen Kurses ist es, dass man, auch wenn man keinerlei Vorkenntnisse oder besondere sprachliche Begabung besitzt, die entsprechende Fremdsprache in Wort und Schrift zu beherrschen lernt. Man wird über eine korrekte Aussprache und einen so grossen Wortschatz verfügen, dass man sich in der betreffenden Fremdsprache ohne Schwierigkeit unterhalten und geschäftlich verhandeln kann. Zudem lern man, fremdsprachige Privat- und Geschäftsbrieve aller Art in einwandfreier Form zu verfassen, so dass man nach Abschluss in der Länge ist, solche Korrespondenzen in korrektem und modernem Stil zu formulieren.

## Kurs-Aufbau

Jeder Kurs besteht aus zwei Jahresstufen. Die erste Jahresstufe beginnt mit einer leichtfasslichen Einführung in die Fremdsprache und deren Grammatik. Sie befasst sich hauptsächlich mit der Umgangssprache und bringt typische Beispiele aus dem Alltag, so dass die Gelernte jederzeit in der Praxis anwendbar ist. Daneben vermittelt sie aber auch bei-

spielen aus der leichteren fremdsprachlichen Literatur, damit man auch Bücher und Zeitungen in dieser Sprache verstehen lernt. Kurs: Wortschatz und Sprachgefühl werden so entwickelt, dass ein müheloses Sprechen und Verstehen möglich ist. Die zweite Jahresstufe wiederholt und vertieft die Grammatikkenntnisse, erweitert den Wortschatz und lehrt mittels zahlreicher Beispiele aus der täglichen Praxis auf leichtverständliche und abwechslungsreiche Weise, Geschäfts-, aber auch Privatbriefe einwandfrei in der Fremdsprache zu schreiben. Außerdem wird ein wundervoller Sprachkoffer hergestellt, aus dem man verschiedene Geschäftskorrespondenzen, wird man in stimulierenden methodischen Schritten, die immer wieder durch Übersetzungsübungen und übersichtliche Darstellungen von grammatischen Wendungen aufgelockert werden, geführt.

## Kurs-Umfang

Jeder Kurs umfasst 24 abwechslungsreiche Monats-Lehrstoffhefte und je 6 qualitativ hochstehende Sprachkassetten.



**Persönliche und telefonische Betreuung durch unsere freundlichen Sprachlehrer**  
Ob Sie nun Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch wählen: Sie studieren bequem zu Hause – dann, wenn es Ihnen am besten passt – im Durchschnitt pro Monat 1 leichtverständliche Lehrstoffhefte (= 1 Monatspensum) mit dazugehörender Sprachkassette, durch die wir Ihnen wohldosiert regelmässig per Post zustellen. Selbstverständlich lassen wir Sie dabei nicht allein. Unsere freundlichen Sprachlehrer, alles staatlich diplomierte Pädagogen, zeigen Ihnen ganz individuell anhand der Ihnen monatlich einzuliefernden Übungsaufgaben, welche Korrekturen und wo häufige Fehler liegen. Orientierung: Wie Sie mit allfälligen Unsicherheiten haben und wie Sie sich vollaufkommen können. Aber auch am Telefon stehen Ihnen unsere zuverlegenden Dozenten stets gerne zur Hilfe bereit, sollten Sie zusätzliche Erklärungen oder ganz einfach den persönlichen Kontakt wünschen. Also eine Art privater Sprachunterricht für Sie ganz allein.

Die Vorteile dieses bewährten, wohlgedachten Erwachsenen-Sprachstudiums liegen auf der Hand: • Kostbare Zeit für mühsame Wegstrecken zwecks Abend- oder fagesschulischer Sprachkurse ist gespart. Man kann zu Hause aus der Arbeit oder Freizeit Zeit für Sprachstudium einkneien. • Man hat nicht mit empfindlichem Verdienstausfall wegen teurem Ausland-Sprachaufenthalt zu rechnen. • Sie studieren in aller Discretion, niemand braucht davon zu wissen. • Unsere hochqualifizierte Sprachschule kommt im wahrsten Sinne des Wortes zu Ihnen. Ihr Kurs, Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch wirklich zu beherrschen, erreichen Sie auf eine vergnügliche Art und mit grossmöglicher Sicherheit.

## Gutschein für Gratis-Kassette und kostenlose Sprach-Probierkurs

Heute noch einsenden an: Neues Gymnasium Zürich AG, Abt. Sprachschule, Räffelstrasse 11, 8045 Zürich

**Ja,** ich möchte gerne Ihr Gratis-Probostudium kennenlernen. Senden Sie mir bitte per Post kostenlos den umfangreichen, detaillierten Kursprospekt und die Gratis-Sprachkassette (die ich beide auf jeden Fall behalten darf) sowie die instruktive 1. Monatslektion für

Sprachkurs:  
(bitte gewünschtes Kurs hier eintragen)

kostenlos zur Ansicht. Sollte mir dieser Lehrgang nicht zusagen, schicke ich Ihnen 10 Tage nach Erhalt einfach wieder zurück, und der Fall ist für mich erledigt. Andernfalls mache ich definitiv an Ihrem Sprachkurs mit. Ich erhältte dann monatlich automatisch jeweils meine weiteren Kurslektionen.

Her/Herr/Frau/Frl. (Nichtzutreffendes bitte streichen)

Name:  Vorname:

Strasse:  PLZ/Ort:

Tel.-Nr.:  Geb.-Datum:

Ort und Datum:  Unterschrift:

Kein Vertreterbesuch:

Ihre qualifizierten Sprachlehrer korrigieren meine Monatsarbeiten sorgfältig und hoffen nun, dass ich ohne Schwierigkeiten rasch und leicht zu Ihnen in meine Zürcher Wohnung einziehe. Weise erreiche ich bleiben. Kursteilnehmer für 2 Jahre, kann den gesamten Lehrgang aber auch schneller absolvieren. Zudem steht mir frei, 3 Monate vor Ablauf des ersten Kursjahrs (gerechnet ab Heimler meiner 1. Monatslektion) durch eingeschriebenen Brief auf Ende der ersten Lehrzeit auf eine automatische Verlängerung um 1 Jahr. Der Kurspreis für die Verlängerung beträgt nur Fr. 49.–, wobei darin alles inbegrieffen ist, wie Monatslektionen, Sprachkassetten und Korrekturen meiner Arbeiten (immer ein normales ganzes Monatspensum umfassend), telefonische oder schriftliche Antwort meiner Fragen, Zwischen- und Abschlusszeugnisse sowie – und sofern ich es wünsche – Ihre Prüfung mit Sprach-Diplom. Ich bezahle es monatlich mit Einzahlungsschein, den Sie mir beilegen.

6555



(bei Jugendlichen des gesetzlichen Vertreters)

## Zeugnisse und Diplom als Krönung

Auf Ende der ersten Jahresstufe stellen wir Ihnen aufgrund der Durchschnitte aus Ihren Monatsarbeiten ein Zwischenzeugnis aus. Schon ein solches Zertifikat der Sprachschule aus einem Gymnasium kann Ihnen bei einer Stellenbeförderung oder Beförderung von ausschlaggebendem Nutzen sein. Unseren Abschlusszeugnissen erhalten Sie am Kursende als Krönung für ein umfassend absolviertes Sprachstudium ausgehändigt.

Wenn Sie Lust und Interesse haben, können Sie – auf völlig freiwilliger Basis – zusätzlich am Schluss auch noch eine Prüfung unter Aufsicht von Examiniatoren und Experten an unserer Schule ablegen. Das hierüber ausgerichtete Sprach-Diplom stellt einen gewichtigen Markstein für Ihren weiteren beruflichen und gesellschaftlichen Werdegang dar.

## Bescheidenes Kurshonorar und Lehrgangsdauer nach Wahl

Ein Kursbeginn ist sofort möglich. Das faszinierende Studium umfasst (bei jeder Sprache) 2 Jahresstufen, dauert also insgesamt 2 Jahre. Wenn Sie etwas mehr Freizeit investieren oder möglicherweise gewisse Vorkenntnisse mitbringen, können Sie den ganzen Lehrgang aber auch viel schneller absolvieren, z.B. in 1 oder gar in ½ Jahr. Hierüber orientieren wir Sie weiter im Lehrgangs- und Ausbildungskonzept. Selbstverständlich dürfen die dazugehörige Sprachausbildung aber auch auf Ende der 1. Jahresstufe vorzeitig wieder abbrechen, wobei selbst in diesem Falle nichts verloren wäre, da schon ein Teilstudium gute grundlegende Fremdsprachkenntnisse vermittelt.

Das monatliche Kurshonorar beträgt lediglich Fr. 49.–. Darin ist übrigens alles inbegrieffen, alle Korrekturen der Monatsarbeiten, telefonische, persönliche Lehrerkontakte, Zwischen- und Schlusszeugnisse sowie allfällige Prüfung mit Diplom, aber auch die gesamten Lehrunterlagen und die qualitativ hochstehenden Sprachkassetten, die Ihnen selbst nach Kursende stets nützlich sein können.



Das 1. Monatspensum umfasst je nach gewünschter Sprach-Lehrheit mit:  
• 40-112 Seiten leichtfasslichem Text  
• instruktiver, praxisnaher Aussprache-Anleitung (Phonetik leicht gemacht)  
• leicht verständlichen und doch lehrreichen Übungsaufgaben mit vielen Beispielen und Redewendungen aus dem täglichen Leben  
• Format 20 x 29 cm (Englisch = 20 x 15 cm)  
so dass Sie die Sprachkenntnisse mit einer einzigen Lernzeitzeugnis erlangen können. Diese Kassette dürfen Sie auf jeden Fall behalten!

## Nichts überstürzen, Zuerst Gratis-Probelektion verlangen!

Prüfen Sie vorerst in aller Ruhe bei sich zu Hause, ob ein Sprachstudium Ihnen überhaupt zusagt. Überprüfen Sie nichts! Lassen Sie sich die interessanten Lehrunterlagen des 1. Monatskurses der Sprache Ihrer Wahl völlig kostenfrei und ohne jede Verpflichtung zum Selber-Ausprobieren per Post zukommen. Sollte Ihnen die Sprachausbildung nicht gefallen, dann senden Sie einfach die Lektion kommentarlos innerst 10 Tagen wieder zurück, und der Fall ist für Sie erledigt. Die wertvolle Gratis-Tonband-Kassette und das detaillierte Sprachkursprogramm mit ausführlicher Darstellung der gesamten Schulorganisation sowie mit genauem Studienablauf dürfen Sie so oder so behalten.

## Neues Gymnasium Zürich

Abteilung Sprachschule

(Unter Leitung und Mitwirkung von Kantonschul-Professoren, Gymnasiallehrern und dipl. Sprachpädagogen)

Räffelstrasse 11, 8045 Zürich

Tel. 01/461 02 30